

# Feldhockey



## Hessenschild Franz-Schmitz-Pokal

28./29.6.2003

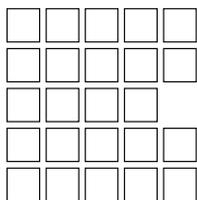


[www.tbe-hockey.de/laenderpokale/](http://www.tbe-hockey.de/laenderpokale/)



# Mieten Sie lieber einen Transporter bei Sixt.

(Z.B. den Mercedes Sprinter unter [e-sixt.com](http://e-sixt.com))



Stadt  
Erlangen



### **Grußwort des Oberbürgermeisters der Stadt Erlangen**

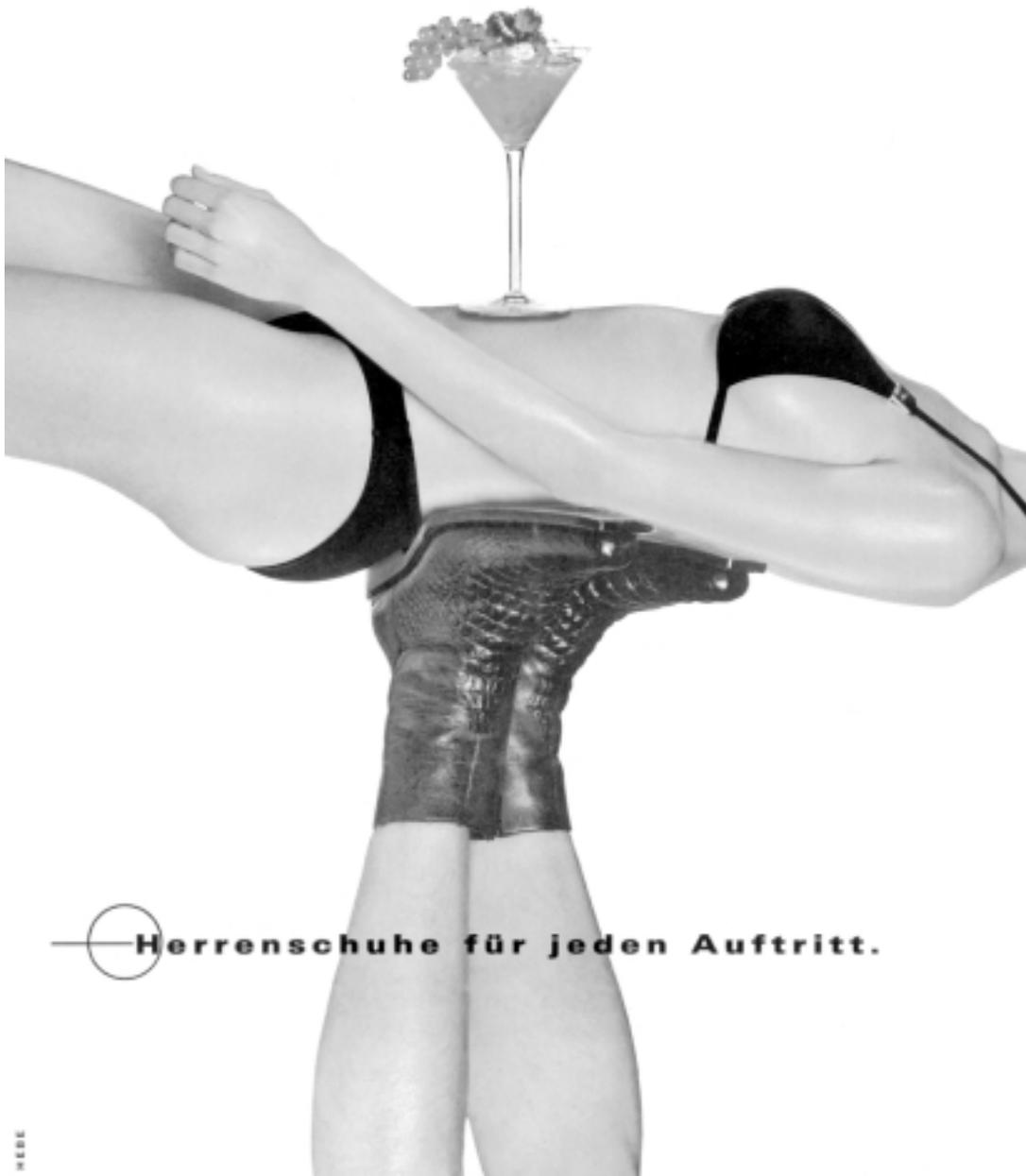
Sport als wichtiger Aspekt einer gesunden Lebensführung spielt in Erlangen seit jeher eine große Rolle – das betrifft den Breiten- wie den Spitzensport. So sind in Erlangen außergewöhnlich viele Menschen in Sportvereinen organisiert – bayernweit liegen wir damit sogar an der Spitze.

Als Oberbürgermeister freue ich mich daher, wenn Investitionen der Sportvereine Früchte tragen. Mit dem Bau eines modernen Hockeystadions mit einem zeitgemäßen Kunstrasenplatz scheint dem Turnerbund 1888 Erlangen ein großer „Wurf“ gelungen zu sein, denn seither nimmt die Hockeyabteilung in der Mitgliederentwicklung und im sportlichen Bereich einen erfreulichen Aufschwung.

Zusammen mit den Vereinsmitgliedern freue ich mich daher besonders, dass der Deutsche Hockeybund mit den Auswahlspielen der U-16-Junioren/-innen der Länderauswahlmannschaften Bayerns, Hessens, Sachsens sowie die Landesverbandes Rheinland-Pfalz-Saar um den Franz-Schmitz-Pokal und den Hessenschild gleich zwei hochkarätige Veranstaltungen nach Erlangen vergeben hat. Damit erfährt nicht nur das Engagement der Verantwortlichen in der Abteilung und dem Gesamtverein eine verdiente Würdigung, auch die Stadt Erlangen und ihre Bürgerinnen und Bürger erhalten mit dieser Veranstaltung ein Sportereignis von überregionaler Bedeutung.

Ich wünsche den Spielerinnen und Spielern sowie den Betreuern der Länderauswahlmannschaften einen angenehmen Aufenthalt in Erlangen und bin mir sicher, dass die Zuschauer im neuen Stadion des TB 1888 Erlangen zwei Tage spannenden und hochklassigen Hockeysport erleben werden.

Dr. Siegfried Balleis  
Oberbürgermeister

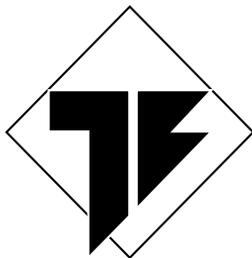


—  **Herrenschuhe für jeden Auftritt.**

HEBE

**MENGIN**  
...denn Schuhe  
zeigen Persönlichkeit

Hauptstraße 7 · 91054 Erlangen · Telefon 091 31 / 8082-0 · Fax 8082-88 · [www.schuh-mengin.de](http://www.schuh-mengin.de)



## **Grußwort des Turnerbund-Präsidenten**

Der Turnerbund heißt die U 16 - Teilnehmer aus Hessen, Sachsen, Rheinland-Pfalz/Saar und dem Gastgeberland Bayern zur Vorrunde des Franz-Schmitz-Pokals und des Hessenschildes auf unserer Waldsportanlage herzlich willkommen. Wir sind stolz, dass der Deutsche Hockeybund beide Länderpokale der U 16 - Mannschaften, der zukünftigen Nationalspieler/innen, ins 1000jährige Erlangen vergeben hat.

Die Voraussetzungen dazu schuf zum einen unsere Hockey-Abteilung mit ihrer erfolgreichen sportlichen Arbeit, auf der anderen Seite der Neubau des Kunstrasen-Stadions. Letzteres konnte mit städtischer und staatlicher Hilfe und einem Kraftakt des Vereins 2001 gebaut und im Frühjahr 2002 eingeweiht werden.

Der Turnerbund 1888 Erlangen e.V. mit seinen über 3000 Mitgliedern in 15 Abteilungen sieht den sportlichen und Mitglieder-Aufschwung der Hockey-Abteilung, auch ausgelöst durch den neuen Kunstrasenplatz, mit Genugtuung. Besonders freut es mich, dass Jochen Heimpel, einer unserer erfolgreichsten Trainer, zum Coaching-Team Bayerns gehört.

Den Organisatoren, mit Hockey-Abteilungsleiter Christian Fritsche an der Spitze, wünsche ich einen guten Verlauf dieser hochkarätigen Veranstaltung, den Zuschauern aus nah und fern spannende Wettkämpfe, den beteiligten Mannschaften sportlich faire Spiele mit jeweils den Besten als Sieger und uns allen Glück mit dem Wetter.

Horst Ludwig  
Präsident des  
Turnerbund 1888 Erlangen e.V.

---

## Offizielle und Ansprechpartner der Turniere

Turnierleitung	Hella Kemper	(DHB)
	Roland Matthias	(BHV)
Spielbeobachter	Markus Weise	(DHB)

### Schiedsrichter

#### Samstag

	Thomas Mohr	(HC Schweinfurt)
	Ralf Döpfner	(HC Schweinfurt)
	Thomas Menke	(Bayreuther TS)
	Thiemo Taurit	(Nürnberger HTC)
	Peter Rein	(Nürnberger HTC)
	Gerald Fuchs	(TSG Pasing)
Koordinator	Tobias Winter	(ESV München)

#### Sonntag

	Michael Egelkraut	(TSG Pasing)
	Max Schöllhamer	(TSG Pasing)
	Thomas Menke	(Bayreuther TS)
	Peter Rein	(Nürnberger HTC)
	Gerald Fuchs	(Nürnberger HTC)
Koordinator	Lutz Horn	(Bayreuter TS)
Organisationsleitung	Christian Fritsche	(TB Erlangen)

Fahrdienst	Eric Langner	(TB Erlangen)
	<b>Kontakt: 0173-4395458</b>	

### Turnierärzte

Dr. Martin Zschiesche  
Dr. Dieter Helmers  
Dr. Dieter Strembski  
Dr. Norbert Bachfischer

# History

## Der Franz-Schmitz-Pokal

(seit 1952)

Der Franz-Schmitz-Pokal wurde 1949 vom Düsseldorfer Hockey-Club zum Andenken an einen ehemaligen Hockeynationalspieler gestiftet und zunächst von Vereinsmannschaften ausgespielt. Das erste Turnier um diese Trophäe wurde zu Pfingsten von den Gruppensiegern aus Nord, Süd und West auf der Anlage des DHC bestritten und vom Club Raffelberg gewonnen. Seit 1952 spielen die männlichen Junioren- bzw. Jugendmannschaften der Landesverbände des Deutschen Hockeybundes den Pokal in den Franz-Schmitz-Gedächtnisspielen aus. Die Altersgrenze der einsatzberechtigten Jugendlichen beträgt 16 Jahre. Der Pokal wird im Feldhockey ausgetragen.

## Der Hessenschild

(seit 1955)

Drei Jahre später als die Junioren begannen auch die weiblichen Jugendauswahlmannschaften 1955 mit einer alljährlichen Runde zur Ermittlung der besten Regionalvertretung ihrer Altersklasse. Der Jugendausschuss des Deutschen Hockey-Bundes fasste diesen Beschluss, nachdem sich die Spiele um den Franz-Schmitz-Pokal bis dahin bestens bewährt hatten. Der Hessische Hockey-Verband stiftete noch im gleichen Jahr den Schild, um dessen Vergabe im Feldhockey gespielt wird. Die Altersgrenze für die Spielerinnen beträgt derzeit 16 Jahre.

---

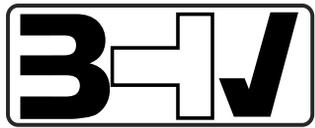


**HOTEL MERCURE  
ERLANGEN**

**Bayreuther Str. 53  
91054 Erlangen**

**T: 09131/876-144  
F: 09131/876-123**

**ERLANGEN**  
*m m m*

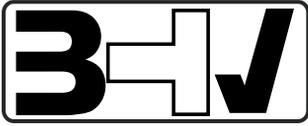


## weibl. Jugend

Rücknummern	1	Weber Melanie	87	HC Wacker München	TW	3
	2	Leitner Theresa	87	HC Wacker München	TW	
	3	Schotten Sandra	88	HC Wacker München		
	4	Schipfer Lisa	87	HC Wacker München		3
	5	Romann Bettina	87	TV Schwabach 48		
	6	Koch Amelie	87	HC Wacker München		7
	7	Servatius Ariane	89	SB Rosenheim		
	8	Felßner Julia	87	HC Wacker München		14
	9	Woesch Annika	89	Nürnberger HTC		
	10	Schießl Katharina	87	HC Wacker München		
	11	Krüger Hannah	88	HG Nürnberg		
	12	Rudolf Christine	88	TV Schwabach 48		
	13	Spitzer Lisa	88	Nürnberger HTC		
	14	Weiß Julia	87	TV Schwabach 48		
	16	Oeser Katharina	88	TV Schwabach 48		
	17	Heinrich Nina	88	HC Wacker München		
	18	Bogner Carina	89	Nürnberger HTC		
	19	Marx Magdalena	89	SB Rosenheim		

DHB-Einsätze

Trainer: Hermann Ellenbeck  
 Nina Lochbühler  
 Claudia Mack  
 Antonia End  
 Managerin: Griet Woesch



**männl. Jugend**

Rücknummern

1	König Steffen	88	Nürnberger HTC	TW	
2	Ixmeier Sebastian	87	TV 48 Schwabach	TW	
3	Knoblauch Moritz	88	TuS Obermenzing		
4	Müller Maximilian	87	Nürnberger HTC		9
5	Woesch Florian	87	Nürnberger HTC		9
6	Stulle Tim	87	Nürnberger HTC		
7	Bibow Lars	87	Nürnberger HTC		
8	Leberl Thomas	87	TV 48 Schwabach		
9	Schick Michael	87	TV 48 Schwabach		
10	Wesley Christopher	87	Nürnberger HTC		9
11	Schießel Markus	87	Nürnberger HTC		
12	Hiller Alexander	87	Münchner SC		
13	Amon Adrian	87	Nürnberger HTC		9
18	Negenborn David	88	RW München		
19	von Fircks Hubertus	87	Münchner SC		
20	Tacke Tim	88	TuS Obermenzing		
					DHB-Einsätze
Trainer:	Mechtold Michael		Nürnberger HTC		Verbandstrainer
	Heimpel Jochen		TB Erlangen		Co-Trainer
Manager:	Zeißner Oliver		CaM Nürnberg		

# Die Mannschaften ... (Sachsen)



## weibl. Jugend

Rücknummern

Dannenberg Alke	87	ATV Leipzig
Amm Karoline	88	ATV Leipzig
Bütow Katharina	88	ATV Leipzig
Fahr Sandy	88	ATV Leipzig
Geißler Sarah	89	ATV Leipzig
Gundelach Anja	89	ATV Leipzig
Karthäuser Sophie	88	ATV Leipzig
Kluge Anja	89	ATV Leipzig
Schwarte Nadine	87	ATV Leipzig
Zillmann Pia	88	ATV Leipzig
Lang Yasmin	89	Leipziger SC
Lang Jenny	88	Leipziger SC
Käßner Alexandra	87	Meerane
Küchler Melanie	88	Meerane
Giertler Anne	88	Meerane
Steinitz Stefanie	90	Meerane

DHB

DHB

DHB-Einsätze

Trainer: Werner Wiedersich  
Ulrike Sluga



### männl. Jugend

Rückennummern

Listner Tim	87	Meerane
Lange Dirk	87	Meerane
Valdivia Tommy	87	Meerane
Huxhagen Eric	87	Leipziger SC
Krämer Michael	87	Leipziger SC
Ortlepp Franz	87	Leipziger SC
Häfner Johannes	88	Leipziger SC
Sieber Vaidas	88	Leipziger SC
Umlauf Georg	88	ATV Leipziger
Günther Stephan	88	ATV Leipziger
Schaltonat Tobias	90	ATV Leipziger
Löwe Christoph	88	MoGoNo
Winkler Florian	87	HTC Leipzig
Römmler Christopher	89	Freiberg
Wella Philipp	89	Freiberg
Osinski Jörg	87	ESV Dresden

Trainer: Schmidt, Roland  
Seifert, Herbert

# Die Mannschaften ... (Rheinland-Pfalz/Saar)



## weibl. Jugend

## Position

Rückennummern

Amato Claudia	89	TG Frankenthal	M
Bähr Jennifer	87	TG Frankenthal	S / M
Braun Vanessa	87	Kreuznacher HC	S / M
Czerwonatis Ariane	88	Dürkheimer HC	A / M
Delarber Francesca	90	TFC Ludwigshafen	S / A
Ernst Laura	88	TFC Ludwigshafen	A / M
Henning Wiebke	89	TSV Schott Mainz	A / M
Jahn Kata	87	HC Speyer	A
Kehrein Anna	88	HC Speyer	A / M
Knerr Anna-Lisa	88	Kreuznacher HC	A
Müller Susanne	87	HC Speyer	Tor
Mulsow Jana	88	VfL Bad Kreuznach	A / S
Neubertova Lucie	90	TFC Ludwigshafen	S / A
Schäfer Sophie	88	Kreuznacher HC	A / M
Schmitt Viola	89	TFC Ludwigshafen	Tor
Walter Franziska	88	TSV Schott Mainz	A / S
Weisser Eva	87	TFC Ludwigshafen	M / S
Will Sabine	88	TSV Schott Mainz	A / S

4

DHB-Einsätze

Trainer: Nicole Schleider  
Thomas Münch  
Betreuerin: Heike Schäfer

A:Abwehr; M:Mittelfeld; S:Sturm



**NH**  
HOTELÉS

**Wir heißen Sie herzlich willkommen!**

Ihr internationaler Partner in Erlangen

NH Erlangen, Beethovenstr. 3, 91052 Erlangen

T: (09131)89 12 0 - Fax: (09131) 89 12 107

Mail: nherlangen@nh-hotels.com

**männl. Jugend**

Rückennummern

Peikert Carsten	87	TG Frankenthal	TW	3
Walter Tobias	90	TG Frankenthal	TW	
Hornung Benno	87	TG Frankenthal		6
Collot Philipp	87	TG Frankenthal		
Bumb Eike	87	TG Frankenthal		
Wolski Fabian	87	TG Frankenthal		
Hippchen Marcel	88	Kreuznacher HC		
Frenzel Sebastian	87	TG Frankenthal		
Trump Christian	87	TG Frankenthal		DHB-Einsätze
Straszewski Nikolai	87	TG Frankenthal		
Hahl Norman	88	TG Frankenthal		
Damm Hans Christian	87	TG Frankenthal		
Huch Christian	88	Dürkheimer HC		
Leicher Oliver	89	TG Frankenthal		
Larbig Alexander	89	TG Frankenthal		
Renz Felix	87	TG Frankenthal		

Trainer: Heiner Dopp  
 Betreuerin: Dr. Claudia Hornung



## weibl. Jugend

Seguro Pinho Vanessa	TW
Hahn Julja	TW
Scheel Anne	TW
Öz Tuce	
Lyer Greta	
Acht Meike	
Battenberg Vera	
Faust Lisa	
Frank Eva	
Hering Stefanie	
Heppel Marina	
Tarlan Ela	
Eckerhardt Franziska	
Peisch Virginia	
Maltmann Katie	
Blume Luise	
Becker Laura	
zu Dohna Vixtoria	

Rücknummern

Trainer: Matthias Bechmann



**männl. Jugend**

Rückennummern

Nicolas Jakobi	87	Rüsselsheimer RK	TW
Jan-Eric Volk	88	SC 80 Frankfurt	TW
Konstantin Foes	88	Rüsselsheimer RK	
Steven Greif	88	SC 80 Frankfurt	
Patrick Heller	88	SC 80 Frankfurt	
Moritz Frank	87	Rüsselsheimer RK	
Niklas Grell	89	SC 80 Frankfurt	
Moritz Schneider	87	SC 80 Frankfurt	
Valentin Döring	87	SC 80 Frankfurt	
Valentin Meiser	87	SC 80 Frankfurt	
Shirwan Tavakoli	87	SC 80 Frankfurt	
Calvin Kühn	87	Rüsselsheimer RK	
Julian Hoffmann-Jaekel	88	Rüsselsheimer RK	
Jonathan Faust	88	Rüsselsheimer RK	
Johannes Zubrod	87	Limburger HC	
Mathias Frosch	87	Höchster THC	
Adrian Schmid	88	SC 80 Frankfurt	

Trainer: Erik Koppenhöfer  
 Chris Faust  
 Thorsten Hautzel

## Samstag, 28. Juni 2003

### **12.30 Hessenschild**

---

Sachsen - Bayern

### **13.45 Hessenschild**

---

Hessen - Rheinland Pfalz Saar

### **15.00 Franz Schmitz**

---

Sachsen - Bayern

### **16.15 Franz Schmitz**

---

Hessen - Rheinland Pfalz Saar

### **17.30 Hessenschild**

---

Rheinland Pfalz Saar - Bayern

### **18.45 Hessenschild**

---

Hessen - Sachsen

## Sonntag, 29. Juni 2003

### **10.00 Franz Schmitz**

---

Sachsen - Hessen

### **11.15 Franz Schmitz**

---

Rheinland Pfalz Saar - Bayern

### **12.30 Hessenschild**

---

Rheinland Pfalz Saar - Sachsen

### **13.45 Hessenschild**

---

Hessen - Bayern

### **15.00 Franz Schmitz**

---

Rheinland Pfalz Saar - Sachsen

### **16.15 Franz Schmitz**

---

Hessen - Bayern

## Hessenschild

	Bayern	Hessen	Rhein./Saar	Sachsen
Bayern				
Hessen				
Rhein./Saar				
Sachsen				

## Franz-Schmitz-Pokal

	Bayern	Hessen	Rhein./Saar	Sachsen
Bayern				
Hessen				
Rhein./Saar				
Sachsen				

### Service für die Daheimgeliebten!

Die Ergebnisse, Torfolgen, Torschützen sowie kurze Spielberichte und Fotos finden Sie ca. 20 Minuten nach dem jeweiligen Spielende im Internet unter:

**[www.tbe-hockey.de/laenderpokale/](http://www.tbe-hockey.de/laenderpokale/)**

Wählen Sie den Link Spielplan und klicken Sie auf die Begegnung Ihre Wahl. Viel Spaß!

# Was ist wo? (Ein Lageplan der Waldsportanlage)

## Anfahrt zum Vereinsgelände

### Aus Richtung Würzburg über die A3

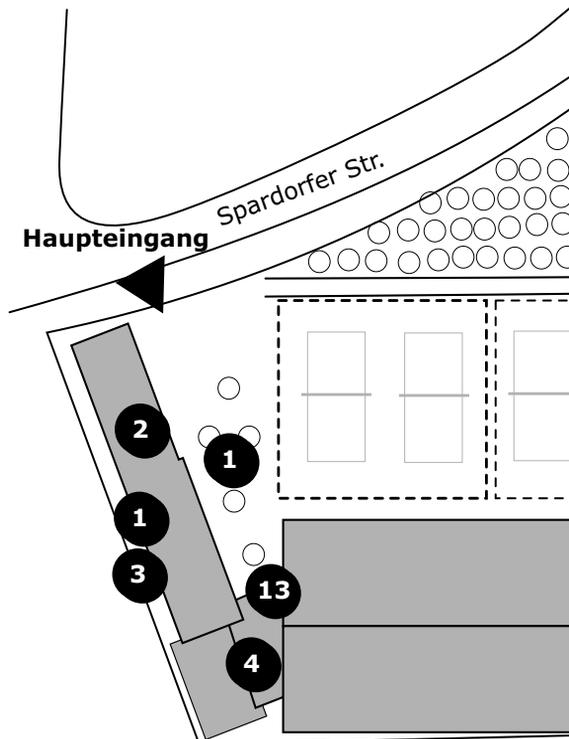
- Ausfahrt Erlangen-West abfahren.
- Richtung Erlangen (durch Dechsendorf, über den Kanal).
- Unter der Brücke der A73 durch und sofort (vor der Eisenbahnbrücke!) links abbiegen.
- An der Ampel rechts in die Bayreuther Str.
- An der Ampel nach links in die Essenbacher Str.
- Immer gerade aus ( Str wird zur Spardorfer Str.)
- Vereinsgelände liegt auf der rechten Straßenseite.
- Die Kunstrasenanlage liegt im hinteren Teil (noch ein Stück weiter die Straße entlang).

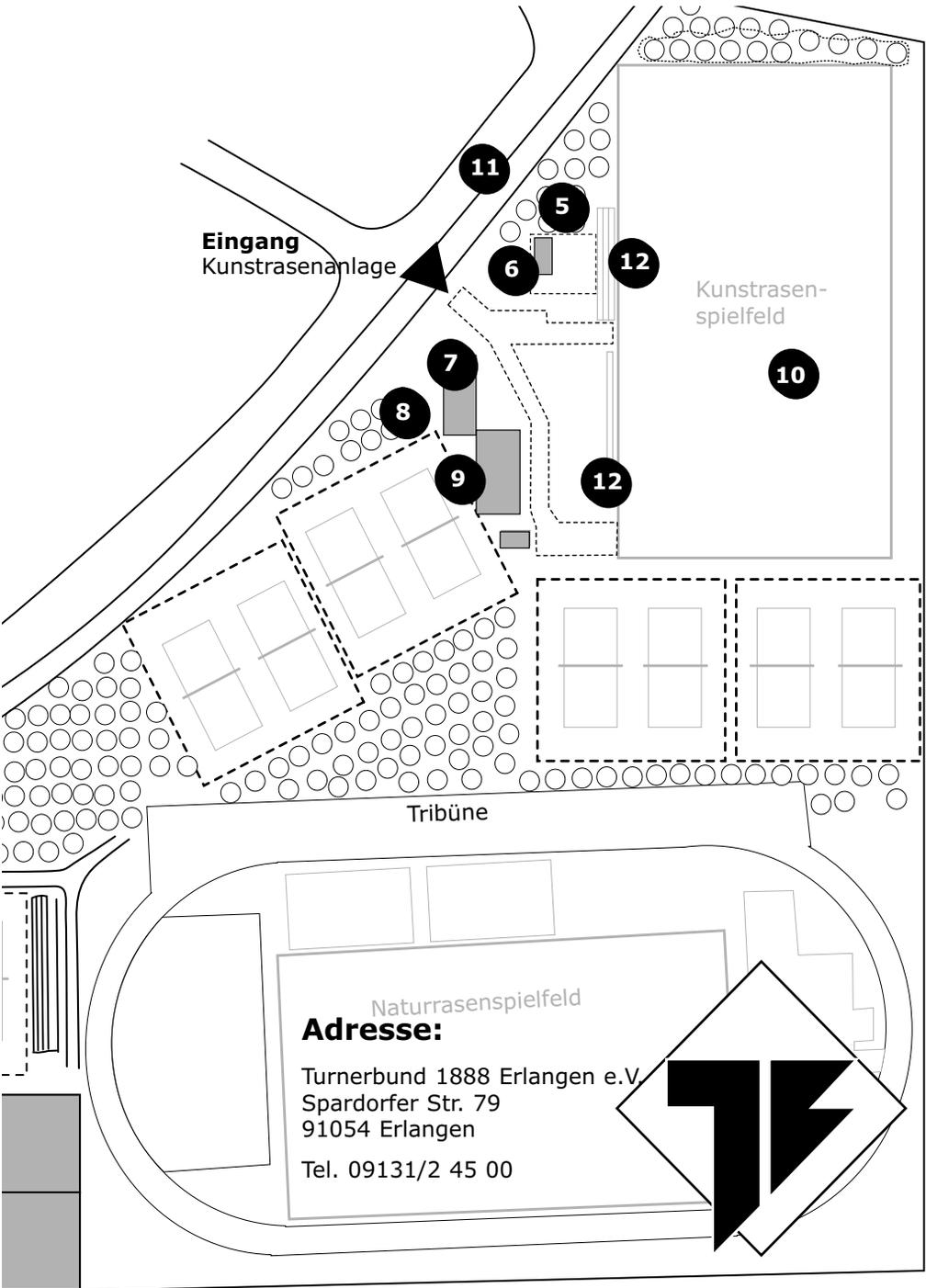
### Aus Richtung München über die A3

- An der Ausfahrt Tenneslohe abfahren auf die B4 in Richtung Erlangen.
- Zweite Abfahrt rechts abfahren und nach links in die Kurt-Schuhmacher-Str einbiegen.
- Straßenverlauf über die Kreuzung an der St. Markus Kirche (Ecke Drausnickstr) in die "Sieglitzhoferstr" folgen.
- An der nächsten Ampel nach links in die "Lange Zeile" einbiegen.
- An der Einmündung in die "Spardorfer Str." links abbiegen.
- Vereinsgelände liegt auf der linken Straßenseite.

## Legende des Lageplans

- |    |                                |
|----|--------------------------------|
| 1  | Sportrestaurant mit Biergarten |
| 2  | Videoraum                      |
| 3  | Sportlerbuffet                 |
| 4  | Bistro                         |
| 5  | Turnierleitung                 |
| 6  | Cafeteria                      |
| 7  | Umkleiden (wj Bay./Rheinl./S.) |
| 8  | Umkleiden (wj Sachsen/Hessen)  |
| 9  | Umkleiden (mj)                 |
| 10 | Kunstrasenspielfeld            |
| 11 | Busparkplätze                  |
| 12 | Videoplatz /-gerüst            |
| 13 | Onlineredaktion                |





Ihr seid auch  
hockeybegeistert?

**Kontakt** im TB  
**Jochen Heimpel**  
Heimpel-Sport  
T: (09131) 4 88 18  
H: (0172) 820 54 28



**best of hockey**



**JOCHEN HEIMPEL**  
SPORTARTIKEL  
Ihr Best-Of-Hockey Shop in Erlangen

[www.best-of-hockey.de](http://www.best-of-hockey.de)

Feldsaison  
2003